

**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
МЕЖДУ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИЕЙ НАУК
И
НАЦИОНАЛЬНЫМ ИНСТИТУТОМ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ
ТЕХНОЛОГИЙ АРГЕНТИНЫ**

Национальный Институт сельскохозяйственных технологий, в дальнейшем именуемый ИНТА, представленный в настоящем акте инженером Франсиско Хуан Оскар Ангlesiо, Председателем Совета директоров ИНТА, официально зарегистрированный по адресу Аргентина, г. Буэнос Айрес, Ривадавиа 1439 (1033), и Российская академия наук, в дальнейшем именуемая Академия, представленная в настоящем акте вице-президентом РАН, академиком РАН Романенко Геннадием Алексеевичем, официально зарегистрированная по адресу Российская Федерация, г. Москва, 119991, Ленинский Проспект, д. 14, выражают намерение установить деловые отношения между двумя ведомствами с целью продвижения и развития культурного и научного обмена по вопросам, связанным с животноводством (мясо, молоко, системы организации пастбищ), ветеринарии, с/х техники, безопасностью продуктов и небольшими фермерскими хозяйствами. Это не исключит их из совместной работы, которая уже ведется в сфере образования, исследования, развития и передачи технологий, обучение персонала. Данная работа будет регулироваться следующими пунктами и условиями:

ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ

ПЕРВОЕ:

В зависимости от финансовых возможностей и одобрения Совета Директоров обоих ведомств сотрудничество будет осуществляться в рамках следующих мероприятий или программ:

1. Обмен техническим и научным персоналом;
2. Совместные исследовательские мероприятия;
3. Участие в семинарах и научно-технических совещаниях;
4. Обмен исследовательским материалом и другой информацией;
5. Программы или специальные исследовательские проекты или мероприятия по обучению персонала в короткий срок.
6. Совместное использование оборудования и измерительных приборов, имеющихся в собственности у обеих сторон, или приобретение их в случае необходимости в соответствии с отдельными соглашениями, которые будут подписаны в рамках настоящего меморандума о взаимопонимании.

7. Другие мероприятия, которые будут интересны обеими сторонами и будут соответствовать поставленным задачам.

КООРДИНАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ

ВТОРОЕ:

В течение не более 30 рабочих дней с даты подписания настоящего Меморандума будет организован Координационный Комитет с назначенными представителями, 1 руководитель и один помощник от каждой из сторон. Данный Комитет будет отвечать за планирование, наблюдение и оценку действий, вытекающих из настоящего Меморандума о взаимопонимании. Комитет будет проводить заседания по запросу одной из сторон не реже одного раза в год в реальном или виртуальном формате и будет направлять отчеты и предложения руководству обеих сторон.

ТРЕТЬЕ:

Невыполнение своих обязательств кем-то из сотрудников ИНТА и Академии, связанное с выполнением данного Меморандума, будет передано Комитету. В соответствии с докладом координационного комитета в отношении нарушившего будут приняты соответствующие меры в соответствии с уставом, регулирующим эти вопросы.

ИСПОЛНЕНИЕ:

ЧЕТВЕРТОЕ:

Персонал, вовлеченный в выполнение задач, поставленных данным Меморандумом, будет подчинен нормам и правилам ведомства, которому он подчинен во всем, что связано с его работой, медицинской страховкой и страховкой жизни, несчастных случаев на работе и другими льготами и правами служащего.

ПЯТОЕ: Каждая из программ или специальных проектов сотрудничества между сторонами потребует подготовки Специального Соглашения, в котором будут оговорены:

- Задачи программы или проекта.
- Описание программы мероприятия с указанием разных этапов и хронологической последовательности.
- Определение общего выделенного бюджета, в случае необходимости увеличение бюджетной линии.
- Описание выступающих лиц.

- В случае проведения совместных исследований будут установлены основы понимания для публикации результатов, а также особые положения, касающиеся их прав, официальной информации для служебного пользования и прочее.

- Любой другой вопрос, который может быть интересен обеим сторонам.

ШЕСТОЕ:

Настоящий Меморандум не исключает других Соглашений, которые могут иметь ИНТА и Академия с другими местными или иностранными общественными или частными организациями с теми же целями.

СЕДЬМОЕ:

ИНТА и Академия совместно или отдельно примут необходимые меры предосторожности, чтобы избежать помех любого рода, которые могут отрицательно сказаться на работе по обязательствам, которые указаны в настоящем Меморандуме.

ВОСЬМОЕ:

При любых обстоятельствах или каких-либо фактах, имеющих отношение к данному вопросу, стороны будут сохранять индивидуальность и независимость от своих соответствующих технических и административных структур и возьмут на себя соответствующую ответственность.

ГODOVOЙ ПЛАН РАБОТЫ

Объем взаимного сотрудничества, а также бюджет необходимый для выполнения каждой конкретной работы или программы в рамках настоящего Меморандума будут совместно проанализированы и оценены в письменной форме до начала их осуществления и войдут в годовой план работы.

ФИНАНСИРОВАНИЕ

ДЕСЯТОЕ: Выполнение запланированных и утвержденных работ будет зависеть от наличия бюджетных средств у обоих Учреждений и (или) получения средств от третьих источников. Рекомендуется, чтобы Организация, которой принадлежат участники взяла на себя транспортные расходы до Учреждения принимающей стороны, а также расходы за проживание и питание участников.

ДОКЛАДЫ, ПУБЛИКАЦИИ И ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ НА РЕЗУЛЬТАТЫ РАБОТЫ

ОДИННАДЦАТОЕ: Каждая из сторон обязуется не распространять ни в какой форме научную и техническую информацию, ставшую результатом работы развития проектов и(или) проведенных работ, так как они носят конфиденциальный характер. В том случае, если одна из сторон желает использовать промежуточные или конечные результаты, частично или полностью для публикации или распространения, она должна запросить согласие другой стороны, при этом всегда упоминая авторов работы. В том случае, если полученные результаты, продукты соглашения станут объектами права собственности, стороны будут фигурировать в качестве авторов данных работ в соответствующей пропорции, но в любом случае, всегда следует ссылаться на настоящий Меморандум.

ДВЕНАДЦАТОЕ: Обе Организации договариваются о бесплатном обмене публикациями через свои Библиотеки.

ДВИЖИМОЕ И НЕДВИЖЕМОЕ ИМУЩЕСТВО

ТРИНАДЦАТОЕ: Движимое и недвижимое имущество ИНТА и Академии, которое к моменту выполнения данного Меморандума предназначено для развития планов и проектов, или которое могло бы быть добавлено в дальнейшем, останется в собственности той стороны, которой оно принадлежит, или с участием средств которой оно было приобретено, за исключением принятия решения об обратном.

ЧЕТЫРНАДЦАТОЕ: Инвентарь, переданный одной из сторон другой стороне в качестве займа, должен быть возмещен стороне, которая его предоставила после окончания выполнения задачи для которой он был передан, данный инвентарь должен быть в хорошем состоянии, не считая естественного износа или под воздействием времени. Сторона будет в любом случае нести ответственность за полученный инвентарь.

ПРАВОВЫЕ СПОРЫ:

ПЯТНАДЦАТОЕ: В случае возникновения разногласий, которые потребуют применения правовых мер, Академия и ИНТА приложат необходимые усилия для того, чтобы решить их дружественным путем.

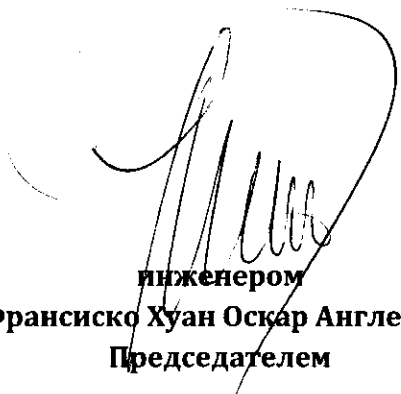
СРОК ДЕЙСТВИЯ

ШЕСТНАДЦАТОЕ: Настоящий Меморандум заключается сроком на 5 (пять) лет с момента подписания и может быть продлен на такой же период по согласованию сторон, может быть расторгнут любой из сторон после уведомления другой стороны (в письменной форме) не менее чем за 60 дней до желаемой даты расторжения. В данное соглашение могут быть внесены поправки путем обмена письмами между учреждениями. Такие поправки

после их принятия обоими учреждениями, станут частью данного Меморандума о взаимопонимании. В удостоверение чего, подписываются шесть (6) экземпляров, два (2) на английском, два (2) на испанском и два (2) на русском языках, каждый из которых является оригиналом. Место и дата указаны ниже.

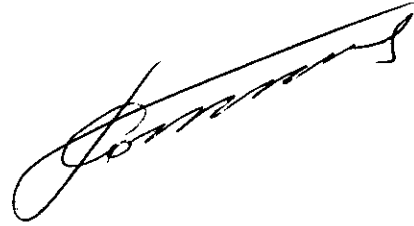
23 апреля 2015г

**За Национальный институт
сельскохозяйственных
технологий Аргентины**



**инженером
Франсиско Хуан Оскар Англесию,
Председателем**

За Российскую академию наук



**Академик
Геннадий А. Романенко
Вице-президент**

